Доклад Комитета по правам ребенка

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Сорок седьмая сессия
Дополнение № 41 (A/47/41)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1993

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском языке]
[1 июня 1992 года]

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
I.	ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА		1
II.	ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	1 - 4	6
III.	ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИТЕТА	5 - 19	7
	A. Временные правила процедуры	5 - 7	7
	B. Вопросы, относящиеся к методам работы Комитета в связи с рассмотрением докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции	8 - 13	8
	C. Сотрудничество со специализированными учреждениями, Детским фондом Организации Объединенных Наций, органами Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами	14 - 15	9
	D. Дальнейшие заседания Комитета и прочие вопросы	16 - 19	10
IV.	УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	20	11

Приложения

I.	Повестка дня первой сессии Комитета по правам ребенка, проходившей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 30 сентября-18 октября 1991 года	12
II.	Члены Комитета по правам ребенка, 1991-1993 годы	13
III.	Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания первоначальных докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом 1a статьи 44 Конвенции	14
IV.	Временные правила процедуры Комитета по правам ребенка	21

I. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИТЕТОМ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

1. Рекомендация, касающаяся сессий Комитета или его вспомогательных органов

Комитет по правам ребенка,

учитывая быстрое вступление в силу Конвенции о правах ребенка 1/ и беспрецедентное число ратификаций, которые свидетельствуют о повсеместном стремлении к поощрению и защите прав ребенка,

сознавая большие надежды, возлагаемые на эффективность функционирования Комитета, который является важным механизмом осуществления положений Конвенции,

отмечая, что за период с 1992 года по 1996 год, в течение которого наступит срок представления вторых периодических докладов, Комитету предстоит своевременно и тщательно рассмотреть первоначальные доклады примерно ста государств-участников,

будучи обеспокоен объемом работы Комитета и опасностью появления нежелательного отставания в процессе рассмотрения таких докладов,

будучи убежден в необходимости принятия безотлагательных мер с целью решения данной проблемы:

1. просит Генеральную Ассамблею уполномочить Генерального секретаря запланировать проведение по меньшей мере двух очередных сессий Комитета ежегодно начиная с 1993 года, а также запланировать проведение в 1992 году, помимо второй сессии Комитета, сессии Рабочей группы полного состава продолжительностью в одну неделю с целью подготовки к рассмотрению первой партии докладов государств-участников;

2. просит также Генеральную Ассамблею санкционировать создание предсессионной рабочей группы, заседания которой проходили бы примерно за два месяца до начала каждой сессии, в целях проведения предварительного обзора докладов, представленных в соответствии со статьей 44 Конвенции, и рассмотрения вопросов, касающихся технической помощи и международного сотрудничества, в соответствии со статьей 45 Конвенции.

1/ Резолюция 44/25, приложение.

2. Рекомендация, касающаяся источников информации

Комитет по правам ребенка,

ссылаясь на вывод третьего совещания председателей договорных органов по правам человека о том, что "каждый договорный орган должен иметь доступ ко всем источникам информации, которые он считает необходимыми для обеспечения эффективности его деятельности" 2/, и учитывая то, что информация, представляемая неправительственными организациями, а также опыт и знания специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций были признаны в качестве имеющих особое значение,

считая, что доступ Комитета ко всем соответствующим источникам информации, относящимся к его функциям, будет иметь важное значение для обеспечения эффективного осуществления им своей деятельности,

1. просит Генерального секретаря, согласно предложению, сделанному в ходе второго и третьего совещаний председателей договорных органов по правам человека, создать информационный зал Комитета для целей сбора информации и облегчения доступа к различным источникам информации, которые являются необходимыми для эффективного функционирования Комитета;

2. просит Секретариат представлять в начале каждой сессии доклад о мерах, принятых на основании решений, которые были приняты Комитетом на его предыдущей сессии;

3. просит также Секретариат обеспечивать документальную основу для представления докладчиком или другим назначенным членом Комитета всеобъемлющего доклада о событиях, касающихся работы Комитета, которые имели место со времени предыдущей сессии;

4. просит далее Секретариат создать досье по странам и подготовить аналитическое исследование имеющейся информации в отношении каждого государства-участника, чей доклад подлежит рассмотрению Комитетом, с учетом как руководящих принципов, касающихся представления докладов, так и сведений, содержащихся в докладах, которые были представлены соответствующим государством-участником другим договорным органам;

5. просит Секретариат представлять в начале каждой сессии перечень полученных докладов и докладов, которые предстоит рассмотреть, с тем чтобы Комитет имел возможность эффективно планировать свою будущую работу;

6. просит также Секретариат представить Комитету обновленный перечень оговорок и возражений относительно оговорок к Конвенции о правах ребенка;

2/ A/45/636, приложение, п. 42.

7. просит далее Секретариат представить Комитету подборку международных документов, касающихся работы Комитета, с учетом соответствующих документов, принятых различными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, а также, в случае необходимости, соответствующих рекомендаций и резолюций;

8. просит Секретариат представить Комитету подборку общих замечаний и общих рекомендаций, принятых различными договорными органами по правам человека;

9. просит Генерального секретаря активизировать в рамках Программы технической помощи и консультативного обслуживания Центра по правам человека учебную деятельность, связанную с осуществлением Конвенции, и, следуя рекомендации третьего Совещания председателей договорных органов по правам человека 3/, рассмотреть вопрос об организации семинаров и практикумов на национальном уровне с целью подготовки лиц, имеющих отношение к составлению докладов государств-участников, для обеспечения подготовки этих докладов в соответствии с руководящими принципами, касающимися докладов.

3. Рекомендация, касающаяся отношений с другими органами Организации Объединенных Наций и договорными органами

Комитет по правам ребенка,

признавая важность установления тесных контактов и диалога по общим вопросам и проблемам с другими договорными органами по правам человека,

учитывая необходимость обеспечения своего участия в мероприятиях, проходящих в рамках Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к его работе,

1. приветствует и одобряет рекомендацию Комитета по экономическим, социальным и культурным правам провести, возможно в 1992 году, совещание с членами данного Комитета, а также с членами Комитета по правам человека, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитета по правам ребенка с целью обсуждения представляющих взаимный интерес вопросов, касающихся прав ребенка;

2. приветствует возможность участия в будущих совещаниях председателей договорных органов по правам человека;

3. принимает решение следить, по мере необходимости, за совещаниями и мероприятиями других договорных органов по правам человека и с особым интересом принимает к сведению намерение Комитета по экономическим, социальным и культурным правам провести в ходе его шестой сессии общее обсуждение по вопросу о социальных и экономических показателях;

3/ Там же, п. 73.

4. приветствует возможность участия в семинаре экспертов по соответствующим показателям для определения достижений в последовательном осуществлении экономических, социальных и культурных прав, который будет организован в рамках программы деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека в 1992-1993 годах, в соответствии с просьбой Комиссии по правам человека 4/, одобренной Экономическим и Социальным Советом 5/.

4. Рекомендация, касающаяся деятельности по информированию общественности

Комитет по правам ребенка,

признавая важность распространения информации о Конвенции о правах ребенка 1/ и ее осуществлении в целях обеспечения большего осознания и более глубокого понимания ее принципов и положений,

1. просит Генерального секретаря обеспечить, согласно рекомендации второго и третьего совещаний председателей договорных органов по правам человека, чтобы информационные центры Организации Объединенных Наций обеспечивали, согласно устоявшейся процедуре, свободный доступ к документам Комитета, подлежащим общему распространению, в частности к докладам Комитета, докладам, представленным Комитету государством, на территории которого находится информационный центр, и кратким отчетам, касающимся рассмотрения таких докладов;

2. просит также Генерального секретаря обеспечивать, облегчать и поощрять распространение информации, касающейся Конвенции о правах ребенка и работы Комитета.

5. Рекомендация Подготовительному комитету для всемирной конференции по правам человека

Комитет по правам ребенка,

действуя на основании пункта 9 резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1990 года и пункта 5 резолюции 1991/30 Комиссии по правам человека от 5 марта 1991 года,

1. назначает своего Председателя в качестве своего представителя на заседаниях Подготовительного комитета для всемирной конференции по правам человека;

4/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22-E/CN.4/1991/91), глава I.B.3.

5/ Экономический и Социальный Совет, решение 1991/235.

2. принимает следующие рекомендации:

a) в повестку дня всемирной конференции следует включить конкретный пункт, касающийся деятельности договорных органов по правам человека;

b) повестка дня конференции должна быть составлена таким образом, чтобы обеспечить уделение должного внимания правам ребенка. В нее также следует включить отдельный пункт с целью обсуждения Конвенции о правах ребенка в качестве свидетельства неделимости и взаимозависимости различных прав человека;

c) в перечень вопросов, подлежащих рассмотрению в ходе подготовительного процесса, следует включить следующие вопросы:

i) повышение эффективности существующих договорных органов по правам человека;

ii) пути и способы укрепления материальных и людских ресурсов Центра по правам человека;

d) следует предложить участвовать в работе всемирной конференции всем членам договорных органов по правам человека системы Организации Объединенных Наций;

e) следует провести совещание членов договорных органов по правам человека в рамках подготовительного процесса для содействия всеобъемлющей оценке деятельности договорных органов с целью представления рекомендаций относительно совершенствования их деятельности;

f) в ходе подготовительного процесса следует поощрять проведение национальных, региональных и международных практикумов и семинаров, и их результаты следует представить всемирной конференции;

g) в ходе подготовительного процесса следует провести специальные исследования, с тем чтобы участники всемирной конференции имели возможность осуществить положения, содержащиеся в пункте 1b резолюции 45/155 Генеральной Ассамблеи.

II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

1. По состоянию на 18 октября 1991 года, дату закрытия первой сессии Комитета по правам ребенка, насчитывалось 98 государств - участников Конвенции о правах ребенка. Конвенция была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года и открыта для подписания и ратификации или присоединения в Нью-Йорке 26 января 1990 года. Она вступила в силу 2 сентября 1990 года в соответствии с положениями ее статьи 49.

2. Первая сессия Комитета по правам ребенка проходила в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве с 30 сентября по 18 октября 1991 года. На 2-м заседании Комитет утвердил предварительную повестку дня, содержащуюся в документе CRC/C/1, в качестве повестки дня его первой сессии (см. приложение I). Резюме обсуждений Комитета содержится в соответствующих кратких отчетах (CRC/C/1991/SR.1-27).

3. В соответствии со статьей 43 Конвенции государства-участники на своем 1-м совещании, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 27 февраля-1 марта 1991 года, избрали 10 членов Комитета по правам ребенка из списка лиц, назначенных государствами-участниками. Список членов Комитета с указанием срока их полномочий содержится в приложении II к настоящему докладу. За исключением г-жи Боргес де Омена, на первой сессии Комитета присутствовали все члены. Г-н Момбешора и монсеньер Бамбарен Гастелуменди не могли присутствовать на всех заседаниях сессии.

4. На своем 2-м заседании Комитет избрал своего Председателя в соответствии с пунктом 9 статьи 43 Конвенции. После утверждения правила 16 своих предварительных правил процедуры Комитет избрал трех заместителей Председателя и докладчика. Должностные лица Комитета, все из которых были избраны путем аккламации, являются следующими:

Председатель:	г-жа Хода Бадран
Заместители Председателя:	монсеньер Луис А. Бамбарен Гастелуменди г-жа Флора К. Эуфемио г-н Юрий Колосов
Докладчик:	г-жа Марта Сантуш Паиш

III. ОБЗОР ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КОМИТЕТА

A. Временные правила процедуры

5. В связи с рассмотрением своих правил процедуры Комитет имел возможность обсудить широкий круг вопросов, касающихся его деятельности. В отношении вопроса о частоте проведения заседаний члены Комитета выразили особую обеспокоенность относительно выделения достаточного времени, для того чтобы Комитет мог эффективно справляться с ожидаемым большим объемом работы. Было отмечено, например, что за период с 1992 года по 1996 год Комитету предстоит рассмотреть первоначальные доклады примерно 100 государств-участников, прежде чем наступит срок представления вторых периодических докладов, и что одной ежегодной сессии продолжительностью в три недели будет явно недостаточно для своевременного и тщательного рассмотрения данных докладов, даже если Комитет посвятит все свое время только этому одному виду деятельности. Кроме того, Комитет будет не в состоянии эффективно выполнять ряд других важных обязанностей, включая оказание технической помощи в соответствии со статьей 45, рассмотрение представленных ему специальных исследований и других докладов, разработку общих рекомендаций относительно осуществления Конвенции, а также разработку общих замечаний для содействия государствам-участникам в осуществлении их обязательств по представлению докладов. Поэтому в пункте 1 правила 2 правил процедуры Комитета в том виде, в котором оно было утверждено, предусматривается, что "как правило, Комитет проводит две очередные сессии ежегодно", и в этой связи Комитет принял рекомендацию Генеральной Ассамблее (см. раздел I, рекомендация 1).

6. Члены Комитета признали важность сотрудничества и помощи специализированных учреждений, Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), органов Организации Объединенных Наций и других компетентных органов в усилиях Комитета по оценке и облегчению осуществления Конвенции во всех регионах мира и выразили мнение о том, что информация, документация и опыт этих различных органов и организаций могли бы способствовать деятельности Комитета как в отношении докладов или консультативных услуг, которые могут быть запрошены в соответствии с подпунктом a статьи 45 Конвенции, так и исследований, которые могут быть запрошены по конкретным вопросам в соответствии с подпунктом c статьи 45. Процедуры, касающиеся участия этих соответствующих органов и учреждений, закреплены в правиле 34. Утверждая это правило, Комитет подчеркнул необходимость выделения максимального времени для проведения Комитетом диалога с государствами-участниками.

7. В ходе обсуждений правил процедуры был определен ряд других основных проблемных вопросов Комитета. К их числу относятся методы работы Комитета в связи с рассмотрением докладов и способы предания гласности работы Комитета. Мнения, выраженные по данным вопросам в ходе рассмотрения правил процедуры, отражены в соответствующих разделах настоящего доклада. Временные правила процедуры были утверждены Комитетом на его 22-м заседании 15 октября 1991 года (см. приложение IV).

B. Вопросы, относящиеся к методам работы Комитета в связи с рассмотрением докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции

1. Руководящие принципы

8. Члены Комитета подчеркнули, что процесс представления докладов должен предусматривать открытый и конструктивный диалог между Комитетом и государствами-участниками в целях улучшения положения детей и что данный диалог предоставит государствам-участникам возможность осуществлять регулярный контроль за своей политикой и уделять первоочередное внимание тем областям, в которых требуется принятие дальнейших мер.

9. Комитет принял решение о том, что руководящие принципы в отношении представления докладов должны предусматривать объединение статей Конвенции по конкретным темам, а не постатейный подход. Было выражено мнение о том, что такой тематический подход будет способствовать подготовке докладов государствами-участниками путем объединения тех статей, которые являются наиболее взаимосвязанными. В то же время было подчеркнуто, что права, содержащиеся в Конвенции, являются взаимосвязанными и что каждое из них имеет важное значение для уважения достоинства ребенка. Следовательно, при осуществлении каждого права следует принимать во внимание осуществление или уважение всех других прав.

10. Руководящие принципы в отношении формы и содержания первоначальных докладов, принятые Комитетом на его 22-м заседании, воспроизводятся в приложении III к настоящему докладу.

2. Досье и информационный зал

11. Комитет также отметил важность ведения информационных досье по каждому государству-участнику в отношении осуществления Конвенции, содержащих доклады, статистические данные и другие соответствующие материалы, подготовленные органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими компетентными органами. Было указано на то, что в этой связи особенно ценной являлась бы компьютеризированная база данных о правах ребенка и что следует поощрять все усилия, направленные на достижение этой цели. Комитет также настоятельно призвал создать в Центре по правам человека информационный зал, в котором могла бы храниться документация различных органов Организации Объединенных Наций по правам человека, включая договорные органы, и к которой имели бы доступ члены различных договорных органов (см. раздел I, рекомендация 2).

3. Предсессионная рабочая группа

12. Комитет принял решение о необходимости создания предсессионной рабочей группы с целью облегчения его работы в соответствии со статьями 44 и 45 Конвенции, прежде всего в результате рассмотрения докладов государств-участников и заблаговременного определения основных вопросов, которые было бы необходимо обсудить с представителями государств, представивших доклады. Это позволило бы облегчить задачу государств-участников посредством представления заблаговременных

уведомлений об основных вопросах, возникших в результате рассмотрения их докладов, а также существенно повысить эффективность системы представления докладов. Это также могло бы обеспечить возможность для рассмотрения вопросов, касающихся технической помощи и международного сотрудничества (см. раздел I, рекомендация 1). Предполагается, что заседания рабочей группы должны, как правило, проводиться примерно за два месяца до начала каждой сессии начиная с 1993 года.

4. Техническая помощь и консультативное обслуживание

13. При рассмотрении пункта 9 рекомендации 2 члены Комитета подчеркнули важность получения от государств-участников информации об осуществлении Конвенции. В этой связи Комитет также подчеркнул значение программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека в связи с правами ребенка. Государства-участники следует также информировать о характере этой программы и о возможностях получения содействия в рамках программы в целях осуществления Конвенции.

C. Сотрудничество со специализированными учреждениями, Детским фондом Организации Объединенных Наций, органами Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами

14. Было признано, что Конвенция обеспечивает исключительно благоприятные условия, позволяющие специализированным учреждениям, ЮНИСЕФ, органам Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам определять направление мероприятий и программ, затрагивающих детей. Кроме того, было отмечено, что Конвенция выступает в качестве надежной основы для полноценного сотрудничества и диалога между всеми различными органами, имеющими отношение к данному вопросу.

15. В отношении работы Комитета члены указали на необходимость эффективной координации в предоставлении соответствующей информации из межправительственных и неправительственных источников об осуществлении Конвенции в государствах, представляющих доклады. Члены Комитета также отметили, что Комитету потребуется информация о соответствующей деятельности, осуществляемой специализированными учреждениями, органами Организации Объединенных Наций и другими компетентными органами с целью определения того, каким образом осуществление положений Конвенции затрагивается или может быть затронуто этой деятельностью и какого рода техническая помощь или консультативные услуги будут являться целесообразными с учетом положения в соответствующих странах. Комитету также потребуется информация от учреждений, оказывающих такую техническую помощь, о достигнутых результатах. Было обращено внимание на необходимость разработки Комитетом по завершении рассмотрения каждого доклада заключительных замечаний, отражающих состоявшееся обсуждение и вопросы, требующие принятия конкретных последующих мер.

D. Дальнейшие заседания Комитета и прочие вопросы

16. Комитет постановил провести свою вторую сессию 28 сентября-9 октября 1992 года, а впоследствии - сессию Рабочей группы полного состава продолжительностью в одну неделю с целью подготовки к рассмотрению первой партии докладов государств-участников. Исходя из предварительного плана представления первоначальных докладов государств-участников, Комитет принял предварительное решение о том, что его третья сессия будет проведена в январе 1993 года.

17. Комитет также обсудил важность проведения неформальных совещаний за пределами Женевы, с тем чтобы обеспечить более высокую информированность о его работе, а также более полное понимание нынешнего положения детей в различных регионах мира. Комитет выразил надежду на то, что такие неофициальные совещания могли бы быть организованы при поддержке и содействии учреждений и органов Организации Объединенных Наций и других компетентных органов, осуществляющих деятельность в области прав ребенка, и просил своего Председателя, а также одного из заместителей Председателя монсеньера Бамбарена Гастелуменди провести работу по осуществлению предложения о проведении семинара по правам ребенка в Латинской Америке в 1992 году в сотрудничестве с ЮНИСЕФ и другими возможными спонсорами.

18. Комитет обсудил вопрос о всемирной конференции по правам человека. На рассмотрении Комитета находился доклад о первой сессии Подготовительного комитета, состоявшейся 9-13 сентября 1991 года в Женеве. В результате обсуждения Комитет принял рекомендацию 5, содержащуюся в разделе I настоящего доклада.

19. Одним из членов Комитета был подготовлен документ о возможных методах работы Комитета, который был обсужден Комитетом на его 23-м заседании 16 октября 1991 года. Члены Комитета высказали просьбу о пересмотре данного документа с учетом выраженных мнений и представления его Комитету на его следующей сессии.

IV. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

20. На своих 25-27-м заседаниях, состоявшихся 17 и 18 октября 1991 года, Комитет рассмотрел проект промежуточного доклада о работе своей первой сессии. Этот доклад с внесенными в него в ходе обсуждений поправками был единогласно утвержден Комитетом.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Повестка дня первой сессии Комитета по правам ребенка, проходившей в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве 30 сентября-18 октября 1991 года

1. Открытие сессии.

2. Выборы Председателя Комитета.

3. Утверждение повестки дня.

4. Утверждение правил процедуры Комитета.

5. Торжественное заявление членов Комитета.

6. Выборы других должностных лиц Комитета.

7. Вопросы, относящиеся к методам работы Комитета в связи с рассмотрением докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции.

8. Сотрудничество со специализированными учреждениями, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций.

9. Сотрудничество с другими компетентными органами.

10. Дальнейшие заседания Комитета.

11. Прочие вопросы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Члены Комитета по правам ребенка, 1991-1993 годы

Фамилия члена Комитета	Страна гражданства
Г-жа Хода БАДРАН*	Египет
Монсеньер Луис А. БАМБАРЕН ГАСТЕЛУМЕНДИ**	Перу
Г-жа Акила БЕЛЕМБАОГО**	Буркина-Фасо
Г-жа Мария де Фатима БОРГЕС ДЕ ОМЕНА*	Бразилия
Г-жа Флора К. ЕУФЕМИО*	Филиппины
Г-н Томас ХАММАРБЕРГ**	Швеция
Г-н Юрий КОЛОСОВ**	Российская Федерация
Г-жа Сандра Прунелла МЕЙСОН**	Барбадос
Г-н Свитун МОМБЕШОРА*	Зимбабве
Г-жа Марта САНТУШ ПАИШ*	Португалия

---

* Срок полномочий истекает 28 февраля 1993 года.

** Срок полномочий истекает 28 февраля 1995 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Общие руководящие принципы в отношении формы и содержания первоначальных докладов, которые должны представляться государствами-участниками в соответствии с пунктом 1a статьи 44 Конвенции*

ВВЕДЕНИЕ

1. В пункте 1 статьи 44 Конвенции о правах ребенка предусматривается, что:

"государства-участники обязуются представлять Комитету через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций доклады о принятых ими мерах по закреплению признанных в Конвенции прав и о прогрессе, достигнутом в осуществлении этих прав:

a) в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника;

b) впоследствии через каждые пять лет".

2. В пункте 2 статьи 44 Конвенции также предусматривается, что в докладах, представляемых Комитету по правам ребенка, должны указываться факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на степень выполнения обязательств по Конвенции, а также содержаться достаточная информация, с тем чтобы обеспечить Комитету полное понимание действия Конвенции в данной стране.

3. Комитет считает, что процесс подготовки доклада для представления Комитету предоставляет благоприятную возможность для проведения всеобъемлющего обзора различных мер, принятых с целью приведения национального законодательства и политики в соответствие с положениями Конвенции, и оценки результатов, достигнутых в осуществлении прав, закрепленных в Конвенции. Кроме того, в ходе данного процесса следует способствовать и содействовать массовому участию и контролю за государственной политикой со стороны общественности.

4. Комитет считает, что процесс представления докладов связан с постоянным подтверждением государствами-участниками своей приверженности уважению и обеспечению соблюдения прав, закрепленных в Конвенции, и является важным средством для установления конструктивного диалога между государствами-участниками и Комитетом.

---

* Утверждены Комитетом на его 22-м заседании 15 октября 1991 года.

5. Общую часть докладов государств-участников, касающуюся вопросов, которые представляют интерес для органов по наблюдению за осуществлением различных международных документов по правам человека, следует подготавливать на основе "Объединенных руководящих принципов, касающихся первой части докладов государств-участников", которые содержатся в документе HRI/1991/1. Подготовку первоначальных докладов государств-участников, касающихся осуществления Конвенции о правах ребенка, следует осуществлять в соответствии с настоящими руководящими принципами, которые были утверждены Комитетом по правам ребенка на его 22-м заседании, состоявшемся 15 октября 1991 года.

6. Комитет намеревается разработать руководящие принципы для подготовки периодических докладов, которые будут в надлежащем порядке представляться в соответствии с пунктом 1b статьи 44 Конвенции.

7. К докладам должны прилагаться тексты упомянутых в них основных законов и других положений, а также подробная статистическая информация и показатели, с которыми смогут ознакомиться члены Комитета. Однако следует отметить, что в целях экономии средств они не будут подлежать переводу или общему распространению. Поэтому, если какие-либо положения конкретно не цитируются в самом докладе или не содержатся в приложении к нему, желательно, чтобы такой доклад содержал достаточно информации для того, чтобы она была понятной без ссылки на такие тексты.

8. Положения Конвенции были сгруппированы под различными разделами, при этом равное значение придается всем правам человека, признанным в Конвенции.

I. ОБЩИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

9. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию согласно статье 4 Конвенции, включая информацию о:

a) мерах, принимаемых с целью приведения национальных законодательства и политики в соответствие с положениями Конвенции;

b) существующих или планируемых на национальном или местном уровне механизмах для координации политики в отношении детей и для наблюдения за осуществлением положений Конвенции.

10. Кроме того, государствам-участникам предлагается сообщать о мерах, которые были приняты и которые предполагается принять в соответствии со статьей 42 Конвенции с целью обеспечить посредством соответствующих активных средств подробное информирование как взрослых, так и детей о принципах и положениях Конвенции.

11. Государствам-участникам также предлагается сообщать о мерах, которые были приняты или которые предполагается принять в соответствии с пунктом 6 статьи 44 Конвенции с целью обеспечить широкий доступ к их докладам для широкой общественности в их странах.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ "РЕБЕНОК"

12. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять согласно статье 1 Конвенции соответствующую информацию, касающуюся определения понятия "ребенок" в их законах и правилах. В частности, государствам-участникам предлагается сообщать информацию о возрасте достижения совершеннолетия и о предусмотренном законом минимальном возрасте для различных целей, в том числе для оказания юридических или медицинских консультативных услуг без согласия родителей, прекращения обязательного образования, занятости в течение неполного рабочего дня, занятости в течение полного рабочего дня, занятости на опасной работе, согласия на вступление в половые отношения, брака, добровольного поступления на военную службу, призыва на военную службу, добровольной дачи свидетельских показаний в суде, уголовной ответственности, лишения свободы, тюремного заключения и употребления алкоголя или других веществ, подлежащих контролю.

III. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

13. Следует представлять соответствующую информацию, в том числе об основных действующих или предусмотренных законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления в том, что касается:

a) недискриминации (ст. 2);

b) наилучшего обеспечения интересов ребенка (ст. 3);

c) права на жизнь, выживание и развитие (ст. 6);

d) уважения взглядов ребенка (ст. 12).

14. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию о применении этих принципов при осуществлении статей, перечисленных в других разделах настоящих руководящих принципов.

IV. ГРАЖДАНСКИЕ ПРАВА И СВОБОДЫ

15. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления в том, что касается:

a) имени и гражданства (ст. 7);

b) сохранения индивидуальности (ст. 8);

c) свободы выражения своего мнения (ст. 13);

d) доступа к соответствующей информации (ст. 17);

e) свободы мысли, совести и религии (ст. 14);

f) свободы ассоциации и мирных собраний (ст. 15);

g) защиты личной жизни (ст. 16);

h) права не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания (ст. 37a).

V. СЕМЕЙНОЕ ОКРУЖЕНИЕ И АЛЬТЕРНАТИВНЫЙ УХОД

16. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, особенно о том, каким образом соблюдаются принципы "наилучшего обеспечения интересов ребенка" и "уважения взглядов ребенка", о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления в том, что касается:

a) права родителей руководить ребенком (ст. 5);

b) ответственности родителей (пп. 1 и 2 ст. 18);

c) разлучения с родителями (ст. 9);

d) воссоединение семьи (ст. 10);

e) восстановления содержания ребенка (п. 4 ст. 27);

f) детей, лишенных семейного окружения (ст. 20);

g) усыновления (ст. 21);

h) незаконного перемещения и невозвращения детей из-за границы (ст. 11);

i) злоупотреблений и отсутствия заботы (ст. 19), включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию (ст. 39);

j) периодической оценки условий, связанных с попечением о ребенке (ст. 25);

17. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять информацию, с разбивкой по возрасту, полу, этническому или национальному происхождению и проживанию в сельской местности или в городах, о числе детей за один год в рамках отчетного периода в каждой из следующих групп: бездомные дети; дети, страдающие от злоупотреблений или отсутствия заботы, которые для обеспечения защиты помещаются под опеку; дети, передаваемые на воспитание; дети, помещаемые в соответствующие учреждения по уходу за детьми; дети, усыновленные семьями;

дети, въезжающие в страну в соответствии с процедурами усыновления в другой стране; и дети, покидающие страну в соответствии с процедурами усыновления в другой стране.

18. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых в настоящем разделе.

VI. ПЕРВИЧНОЕ МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И БЛАГОСОСТОЯНИЕ

19. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, об институциональной инфраструктуре для осуществления политики в этой области, особенно о стратегиях и механизмах области контроля, а также о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции в том, что касается:

a) выживания и развития (п. 2 ст. 6);

b) неполноценных детей (ст. 23);

c) здоровья и медицинского обслуживания (ст. 24);

d) социального обеспечения и служб и учреждений по уходу за детьми (ст. 26 и п. 3 ст. 18);

e) уровня жизни (пп. 1-3 ст. 27).

20. Помимо информации, представляемой в соответствии с пунктом 9b настоящих руководящих принципов, государствам-участникам предлагается представлять конкретную информацию о характере и степени сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями, такими, как организации работников социальной сферы, касающуюся осуществления Конвенции в данной области. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную соответствующую статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых в настоящем разделе.

VII. ОБРАЗОВАНИЕ, ДОСУГ И КУЛЬТУРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

21. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, об институциональной инфраструктуре для осуществления политики в этой области, особенно о стратегиях и механизмах в области контроля, а также о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции в том, что касается:

a) образования, включая профессиональную подготовку и оказание консультативных услуг (ст. 28);

b) целей образования (ст. 29);

c) досуга, развлекательных и культурных мероприятий (ст. 31).

22. Помимо информации, представляемой в соответствии с пунктом 9b настоящих руководящих принципов, государствам-участникам предлагается представлять конкретную информацию о характере и степени сотрудничества с местными и национальными правительственными или неправительственными организациями, такими, как организации работников социальной сферы, касающуюся осуществления Конвенции в данной области. Государствам-участникам предлагается представлять дополнительную соответствующую статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых в настоящем разделе.

VIII. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МЕРЫ ЗАЩИТЫ

23. В этом разделе государствам-участникам предлагается представлять соответствующую информацию, в том числе об основных принимаемых законодательных, судебных, административных или других мерах, о факторах, трудностях и достигнутых результатах в осуществлении соответствующих положений Конвенции, а также о приоритетах и конкретных задачах на будущее в области ее осуществления в том, что касается:

a) детей, находящихся в чрезвычайных ситуациях:

i) детей-беженцев (ст. 22);

ii) детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (ст. 38), включая меры по физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции (ст. 39);

b) детей, нарушивших закон:

i) отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (ст. 40);

ii) детей, лишенных свободы, включая любую форму задержания, тюремного заключения или помещения под стражу (ст. 37b, c и d);

iii) осуждения несовершеннолетних, в частности запрещения смертной казни и пожизненного заключения (ст. 37a);

iv) физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции (ст. 39);

c) эксплуатируемых детей, включая физическое и психологическое восстановление и социальную реинтеграцию (ст. 39):

i) экономическую эксплуатацию, включая детский труд (ст. 32);

ii) злоупотребления наркотиками (ст. 33);

iii) сексуальной эксплуатации и сексуального совращения (ст. 34);

iv) других форм эксплуатации (ст. 36);

v) торговли детьми, их контрабанды и похищения (ст. 35);

d) детей, принадлежащих к меньшинству или группе коренного населения (ст. 30).

24. Кроме того, государствам-участникам предлагается представлять конкретную статистическую информацию и показатели, касающиеся детей, охватываемых пунктом 23.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Временные правила процедуры Комитета по правам ребенка*

ПЕРВАЯ ЧАСТЬ: ОБЩИЕ ПРАВИЛА

I. СЕССИИ

Заседания Комитета

Правило 1

Комитет по правам ребенка (в дальнейшем именуемый "Комитетом") проводит заседания, которые могут потребоваться для эффективного выполнения его функций в соответствии с Конвенцией о правах ребенка (в дальнейшем именуемой "Конвенцией").

Очередные сессии

Правило 2

1. Как правило, Комитет проводит две очередные сессии ежегодно.

2. Очередные сессии Комитета созываются во время, установленное Комитетом в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемым "Генеральным секретарем"), с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Специальные сессии

Правило 3

1. Специальные сессии Комитета созываются по его решению. В межсессионный период Председатель Комитета может созывать специальные сессии в консультации с другими должностными лицами Комитета. Председатель Комитета созывает также специальные сессии:

a) по просьбе большинства членов Комитета;

b) по просьбе одного из государств - участников Конвенции.

2. Специальные сессии созываются в возможно короткий срок в день, установленный Председателем в консультации с Генеральным секретарем и другими должностными лицами Комитета, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

---

* Утверждены Комитетом на его 22-м заседании 15 октября 1991 года.

Место проведения сессий

Правило 4

Сессии Комитета обычно проводятся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций. Другое место проведения сессии может быть назначено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем с учетом соответствующих правил Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

Уведомление о времени первого заседания сессии

Правило 5

Генеральный секретарь уведомляет членов Комитета о времени и месте проведения первого заседания каждой сессии. Такие уведомления направляются в случае очередных сессий по крайней мере за шесть недель, а в случае специальных сессий - по крайней мере за три недели до первого заседания.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Предварительная повестка дня очередных сессий

Правило 6

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии составляется Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета в соответствии с положениями Конвенции и включает:

a) любой пункт, который Комитет решил включить на предыдущей сессии;

b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;

c) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;

d) любой пункт, предложенный государством - участником Конвенции;

e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем, относящийся к его функциям согласно Конвенции или настоящим правилам.

Предварительная повестка дня специальных сессий

Правило 7

Предварительная повестка дня специальной сессии Комитета состоит только из тех пунктов, которые были предложены для рассмотрения на специальной сессии.

Утверждение повестки дня

Правило 8

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, за исключением избрания должностных лиц, когда оно требуется в соответствии с правилом 16 настоящих правил.

Пересмотр повестки дня

Правило 9

Во время очередной сессии Комитет может пересматривать повестку дня и, в случае необходимости, добавлять, откладывать или исключать пункты. В повестку могут быть включены дополнительно лишь те пункты, которые носят срочный или важный характер.

Препровождение предварительной повестки дня и основных документов

Правило 10

Предварительная повестка дня и основные документы, относящиеся к включенным в нее пунктам, как можно раньше препровождаются Генеральным секретарем членам Комитета и, по возможности, одновременно с уведомлением об открытии сессии в соответствии с правилом 5.

III. ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА

Члены Комитета

Правило 11

Членами Комитета являются 10 независимых экспертов, избираемых в соответствии со статьей 43 Конвенции.

Срок полномочий

Правило 12

Члены Комитета избираются на четырехлетний срок. Они имеют право быть переизбранными в случае повторного выдвижения их кандидатур.

Начало срока полномочий

Правило 13

Срок полномочий членов Комитета, избранных на первых выборах, начинается с 1 марта 1991 года. Срок полномочий членов Комитета, избранных на последующих выборах, начинается на следующий день после истечения срока полномочий членов Комитета, которых они заменяют.

Заполнение непредвиденных вакансий

Правило 14

1. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета или его заявления о том, что по какой-либо иной причине он не может более выполнять свои функции члена Комитета, Председатель Комитета уведомляет об этом Генерального секретаря, который объявляет место этого члена вакантным.

2. Если по единодушному мнению всех других членов член Комитета прекратил выполнение своих обязанностей по любой причине, кроме временного отсутствия, Председатель Комитета уведомляет об этом Генерального секретаря, который объявляет место этого члена вакантным.

3. В соответствии с пунктами 1 и 2 настоящего правила Генеральный секретарь просит государство-участника, назначившего этого члена, назначить другого эксперта из числа его граждан в течение двух месяцев на неистекший срок полномочий его предшественника.

4. Фамилия и биография назначенного таким образом эксперта препровождаются Генеральным секретарем Комитету для утверждения тайным голосованием. После утверждения этого эксперта Комитетом Генеральный секретарь сообщает государствам - участникам Конвенции фамилию члена Комитета, заполняющего непредвиденную вакансию.

5. За исключением случая, когда вакансия образуется в связи со смертью или подтвержденной нетрудоспособностью члена Комитета, Генеральный секретарь и Комитет действуют в соответствии с положениями пунктов 1, 3 и 4 настоящего правила только после получения непосредственно от данного члена письменного уведомления о его решении прекратить выполнение функций члена Комитета.

Торжественное заявление

Правило 15

Приступив к исполнению своих обязанностей, каждый член Комитета делает следующее торжественное заявление на открытом заседании Комитета:

"Я торжественно заявляю, что буду исполнять свои обязанности и осуществлять свои полномочия в качестве члена Комитета по правам ребенка с достоинством, преданно, беспристрастно и добросовестно".

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Выборы должностных лиц

Правило 16

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика.

Срок полномочий

Правило 17

Должностные лица Комитета избираются на двухлетний срок. Они могут быть переизбраны. Однако никто из них не может оставаться в должности, если он перестал быть членом Комитета.

Положение Председателя в Комитете

Правило 18

Председатель осуществляет функции, которые ему поручено выполнять, в соответствии с Конвенцией и настоящими правилами процедуры. При выполнении своих функций Председатель подчиняется Комитету.

Временное выполнение функций Председателя

Правило 19

Если Председатель не может присутствовать на заседании или на какой-либо его части, он назначает одного из заместителей Председателя выполнять свои функции. В ином случае функции Председателя выполняет один из заместителей Председателя.

Права и обязанности лица, временно выполняющего функции Председателя

Правило 20

Заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Замена должностных лиц

Правило 21

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о невозможности функционировать более в качестве должностного лица Комитета, то на оставшийся срок его полномочий избирается новое должностное лицо.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Обязанности Генерального секретаря

Правило 22

1. Секретариат Комитета и таких вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Комитетом в соответствии с правилом 63, предоставляется Генеральным секретарем.

2. Генеральный секретарь предоставляет в распоряжение Комитета сотрудников и материальные средства, которые необходимы ему для эффективного выполнения своих функций, в соответствии с Конвенцией.

Заявления

Правило 23

Генеральный секретарь или его представитель присутствуют на всех сессиях Комитета. Он или его представитель могут в соответствии с правилом 39 делать устные или письменные заявления на заседаниях Комитета или его вспомогательных органов.

Обслуживание заседаний

Правило 24

Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по организации заседаний Комитета и его вспомогательных органов.

Информирование членов Комитета

Правило 25

Генеральный секретарь несет ответственность за информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета, или о любых иных событиях, которые могут иметь отношение к Комитету.

Финансовые последствия предложений

Правило 26

До утверждения Комитетом или его вспомогательными органами предложения, связанного с расходованием средств, Генеральный секретарь составляет и как можно скорее рассылает членам Комитета смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан обращать внимание членов Комитета на эту смету и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом или вспомогательным органом.

VI. ЯЗЫКИ

Официальные и рабочие языки

Правило 27

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский, испанский и французский языки являются рабочими языками Комитета.

Устный перевод с официального языка

Правило 28

Заявления, сделанные на одном из официальных языков, переводятся устно на другие официальные языки.

Устный перевод с языка, не являющегося официальным

Правило 29

Любое лицо, выступающее в Комитете и пользующееся другим языком, помимо какого-либо официального языка, само обеспечивает устный перевод на один из рабочих языков или с него. Устные переводчики секретариата при переводе на другие официальные языки принимают за основу устный перевод на первый рабочий язык.

Языки кратких отчетов

Правило 30

Краткие отчеты о заседаниях Комитета составляются на рабочих языках, и по решению Комитета любой краткий отчет может быть выпущен на других официальных языках.

Языки решений и официальных документов

Правило 31

Все решения Комитета выпускаются на официальных языках. Все официальные документы Комитета выпускаются на рабочих языках, и по решению Комитета любой официальный документ может быть выпущен на других официальных языках.

VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Открытые и закрытые заседания

Правило 32

Заседания Комитета и его вспомогательных органов являются открытыми, если Комитет не решит иначе.

Опубликование коммюнике о закрытых заседаниях

Правило 33

В конце каждого закрытого заседания Комитет или его вспомогательный орган может опубликовать через посредство Генерального секретаря коммюнике для сведения средств массовой информации и общественности.

Участие в заседаниях

Правило 34

1. В соответствии с пунктом а статьи 45 Конвенции представители специализированных учреждений, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других органов Организации Объединенных Наций вправе присутствовать при рассмотрении вопросов об осуществлении таких положений Конвенции, которые входят в сферу их полномочий. Представители специализированных учреждений, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других органов Организации Объединенных Наций могут участвовать в закрытых заседаниях Комитета или его вспомогательных органов по приглашению Комитета.

2. Представители других соответствующих компетентных органов, которые не охватываются пунктом 1 настоящего правила, могут участвовать в открытых или закрытых заседаниях Комитета или его вспомогательных органов по приглашению Комитета.

VIII. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Исправление кратких отчетов

Правило 35

Краткие отчеты об открытых и закрытых заседаниях Комитета составляются секретариатом. Они распространяются как можно скорее среди членов Комитета и любых других участников заседаний. Все такие участники могут в течение трех рабочих дней по получении таких отчетов представить исправления в секретариат на тех языках, на которых были выпущены данные отчеты. Исправления к отчетам о заседаниях сводятся в единый документ, который выпускается в конце соответствующей сессии. Все разногласия относительно таких исправлений разрешаются Председателем Комитета или, в случае продолжающегося разногласия, постановлением Комитета.

Распространение кратких отчетов

Правило 36

1. Краткие отчеты об открытых заседаниях являются документами, подлежащими общему распространению.

2. Краткие отчеты о закрытых заседаниях распространяются среди членов Комитета, а также среди других участников заседаний. Они могут быть предоставлены в распоряжение других лиц по решению Комитета, причем в такое время и на таких условиях, которые может определить Комитет.

IX. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА

Распространение официальных документов

Правило 37

1. Без ущерба для положений правила 36 и при условии соблюдения пунктов 2 и 3 настоящего правила, доклады, решения и все другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов являются документами, подлежащими общему распространению, если только Комитет не примет иного решения.

2. Доклады и информация, представленные Комитету специализированными учреждениями, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций и компетентными органами в соответствии с пунктом а статьи 45 Конвенции и правилом 70, распространяются секретариатом среди всех членов Комитета и, по решению Комитета, среди членов его вспомогательных органов, заинтересованных государств-участников и других участников заседаний. Такие доклады и информация обычно передаются Комитету на том языке, на котором они были представлены, если Комитет или Председатель не решат иначе.

3. Доклады и дополнительная информация, представленные государствами-участниками согласно статье 44 Конвенции и правил 66 и 69, являются документами, подлежащими общему распространению.

X. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Кворум

Правило 38

Шесть членов Комитета составляют кворум.

Полномочия Председателя

Правило 39

1. Помимо осуществления полномочий, которые предоставляются ему Конвенцией и настоящими правилами, Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, направляет дискуссию, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения.

2. Председатель при условии соблюдения настоящих правил контролирует работу Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях.

3. В ходе обсуждения любого пункта Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам, ограничить число выступлений каждого оратора по любому вопросу и прекратить запись ораторов.

4. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания.

5. Председатель может также вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о том, чтобы закрыть или прервать заседание. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

Выступления по порядку ведения заседания

Правило 40

Во время обсуждения любого вопроса каждый член Комитета в любое время может взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами процедуры. Любое возражение против постановления Председателя немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не отменяется большинством присутствующих членов Комитета. Член Комитета, выступающий по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Ограничение времени выступлений

Правило 41

Комитет может ограничить время выступления каждого оратора по любому вопросу. В случае установления регламента Председатель немедленно напоминает оратору или представителю, если он нарушает регламент, о необходимости его соблюдения.

Список ораторов

Правило 42

В ходе прений Председатель может огласить список ораторов и с согласия Комитета объявить о прекращении записи ораторов. Председатель может, однако, предоставить слово для ответа любому оратору, если речь, произнесенная после объявления о прекращении записи ораторов, делает это целесообразным. Когда прения по какому-либо вопросу заканчиваются из-за отсутствия других ораторов, Председатель объявляет о прекращении прений. В этом случае прекращение прений имеет такое же значение, как и прекращение прений с согласия Комитета.

Перерыв или закрытие заседаний

Правило 43

Во время обсуждения любого вопроса каждый член Комитета может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Приостановление прений

Правило 44

При обсуждении любого вопроса каждый член Комитета может внести предложение о приостановлении прений по обсуждаемому вопросу. Кроме лица, внесшего такое предложение, один член Комитета может высказаться за предложение и один - против него, после чего предложение немедленно ставится на голосование.

Прекращение прений

Правило 45

Каждый член Комитета может в любое время внести предложение о прекращении прений по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли какой-либо другой член Комитета или представитель желание выступить. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум членам Комитета, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Порядок рассмотрения предложений

Правило 46

При условии соблюдения правила 40 нижеследующие предложения имеют приоритет в указанном порядке перед всеми другими рассматриваемыми на заседании предложениями:

a) прервать заседание;

b) закрыть заседание;

c) приостановить прения по обсуждаемому пункту;

d) прекратить прения по обсуждаемому пункту.

Представление предложений

Правило 47

Существенные предложения, поправки и предложения, вносимые членами Комитета, представляются в письменной форме и передаются в секретариат, и их рассмотрение, когда поступила такая просьба от любого члена Комитета, откладывается до очередного заседания на следующий день, если Комитет не решит иначе.

Решение о компетентности

Правило 48

При условии соблюдения правила 46 любое предложение члена Комитета, требующее решения вопроса о компетентности Комитета принять какое-либо внесенное в Комитет предложение, немедленно ставится на голосование до голосования по внесенному предложению.

Снятие предложений

Правило 49

Любое предложение, внесенное членом Комитета, может быть снято в любое время до начала голосования при условии, что это предложение не было изменено. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым членом Комитета.

Пересмотр предложений

Правило 50

После того как предложение принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на той же сессии, иначе как по соответствующему решению Комитета, принятому большинством в две трети присутствующих членов Комитета. Разрешение высказаться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум членам Комитета, выступающим за это предложение, и двум членам Комитета, возражающим против него, после чего оно немедленно ставится на голосование.

XI. ГОЛОСОВАНИЕ

Право голоса

Правило 51

Каждый член Комитета имеет один голос.

Принятие решений

Правило 52 а/

Решения Комитета принимаются большинством голосов присутствующих членов Комитета, если в Конвенции или в настоящих правилах не предусмотрено иное.

а/ Члены Комитета придерживаются того мнения, что порядок работы Комитета должен позволять добиваться принятия решений консенсусом до проведения голосования при условии соблюдения Конвенции и правил процедуры.

Равное разделение голосов

Правило 53

Если по каким-либо вопросам, не относящимся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

Порядок голосования

Правило 54

При условии соблюдения правил 14 и 60 и если Комитет не решит иначе, голосование в Комитете обычно производится поднятием рук. Любой член Комитета может потребовать поименного голосования, которое производится в английском алфавитном порядке фамилий членов Комитета, начиная с того члена Комитета, фамилия которого определяется по жребию Председателем.

Поименное голосование

Правило 55

При поименном голосовании в отчете отмечается, как голосует каждый участвующий в голосовании член Комитета.

Проведение голосования и заявления по мотивам голосования

Правило 56

После того как голосование началось, его нельзя прерывать, за исключением случаев, когда кто-либо из членов Комитета поднимает вопрос по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. До начала голосования и после окончания голосования Председатель может разрешить членам Комитета сделать краткие заявления исключительно по мотивам голосования.

Раздельное голосование по частям предложения

Правило 57

Части любого предложения голосуются раздельно, если какой-либо член Комитета требует разделить это предложение. Принятые части предложения ставятся затем на голосование как одно целое. Если все постановляющие части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Порядок голосования по поправкам

Правило 58

1. Когда в предложение вносится одна поправка, то сначала ставится на голосование эта поправка. Когда в предложение вносятся две или более поправок,

то сначала Комитет ставит на голосование поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, затем следующую по степени отличия поправку и так до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки. Если принимается одна или более поправок, то проводится голосование по измененному предложению.

2. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или пересматривает часть этого предложения.

Порядок голосования по предложениям

Правило 59

1. Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Комитет, если не будет принято иного решения, ставит на голосование эти предложения в порядке их внесения.

2. Комитет после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли он проводить голосование по следующему предложению.

3. Любые предложения, требующие, чтобы по существу таких предложений никакого решения не принималось, рассматриваются, однако, как внесенные на голосование ранее и ставятся на голосование прежде вышеуказанных предложений.

XII. ВЫБОРЫ

Порядок выборов

Правило 60

Выборы производятся тайным голосованием, если Комитет не примет иного решения в случае выборов на должность, на которую выдвинута только одна кандидатура.

Проведение выборов, когда необходимо заполнить только одно место

Правило 61

1. Когда необходимо избрать только одно лицо или одного члена Комитета и ни один кандидат не получает при первом голосовании требуемого большинства, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов.

2. Если второе голосование заканчивается безрезультатно, а требуется большинство голосов присутствующих членов Комитета, то проводится третье голосование, во время которого голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если и третье голосование не дает результатов, то следующее голосование ограничивается двумя кандидатами, получившими наибольшее

число голосов во время третьего голосования, после чего проводятся последующие ограниченные и неограниченные голосования до тех пор, пока какое-либо лицо или член Комитета не окажутся избранными.

3. Если второе голосование окажется безрезультатным, а требуется большинство в две трети, то голосование продолжается до тех пор, пока какой-либо кандидат не получит необходимое большинство в две трети. Во время последующих трех голосований голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают требуемых результатов, то последующие три голосования ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, после чего проводятся три последующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока какое-либо лицо или член Комитета не окажутся избранными.

Проведение выборов, когда необходимо заполнить два или несколько мест

Правило 62

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, которые при первом голосовании получили требуемое большинство голосов. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказываются менее числа лиц или членов Комитета, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования. Эти голосования ограничиваются в таком случае кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое числа подлежащих заполнению мест, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных голосования не дают результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое числа подлежащих заполнению мест, а после этого производятся три последующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

XIII. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Учреждение вспомогательных органов

Правило 63

1. В соответствии с положениями Конвенции и при условии соблюдения положений правила 26 Комитет может учреждать такие подкомитеты и другие специальные вспомогательные органы, которые он сочтет необходимым, и определять их состав и полномочия.

2. Каждый вспомогательный орган сам избирает своих должностных лиц и утверждает свои правила процедуры. Если такие правила не утверждаются, то настоящие правила процедуры применяются mutatis mutandis.

XIV. ДОКЛАДЫ КОМИТЕТА

Доклады Генеральной Ассамблее

Правило 64

Комитет один раз в два года представляет Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклады о своей работе в соответствии с Конвенцией и может представлять любые другие доклады, которые он сочтет необходимыми.

Прочие доклады

Правило 65

Комитет или его вспомогательные органы могут выпускать для общего распространения прочие доклады о своей деятельности. Комитет может также выпускать для общего распространения доклады в целях освещения конкретных проблем в области прав ребенка.

ВТОРАЯ ЧАСТЬ. ФУНКЦИИ КОМИТЕТА

XV. ДОКЛАДЫ И ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 44 И 45 КОНВЕНЦИИ

Представление докладов государствами-участниками

Правило 66

1. Государства-участники в соответствии со статьей 44 Конвенции представляют доклады через посредство Генерального секретаря.

2. Государства-участники представляют такие доклады в течение двух лет после вступления Конвенции в силу для соответствующего государства-участника, и впоследствии государства-участники представляют через каждые пять лет последующие доклады и такие дополнительные доклады или информацию в течение данного периода, которые может запросить Комитет.

3. Комитет через посредство Генерального секретаря сообщает государствам-участникам основные требования относительно формы и содержания докладов или информации, подлежащих представлению в соответствии с пунктами 1 и 2 настоящего правила.

Непредставление докладов

Правило 67

1. На каждой сессии Генеральный секретарь должен оповещать Комитет о всех случаях непредставления докладов или дополнительной информации, подлежащих представлению в соответствии со статьей 44 Конвенции и правилом 66 настоящих

правил. Комитет в таких случаях направляет соответствующему государству-участнику через посредство Генерального секретаря напоминание относительно представления такого доклада или дополнительной информации и предпринимает любые иные усилия в духе диалога между соответствующим государством и Комитетом.

2. Если даже после напоминания и иных усилий, о которых говорится в пункте 1 настоящего правила, государство-участник не представляет запрашиваемый доклад или запрашиваемую дополнительную информацию, Комитет рассматривает данную ситуацию, как он считает это необходимым, и включает ссылку на это в свой доклад Генеральной Ассамблее.

Присутствие представителей государств-участников при рассмотрении докладов

Правило 68

Комитет через посредство Генерального секретаря сообщает государствам-участникам как можно раньше о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Представители соответствующих государств-участников приглашаются на заседания Комитета, когда рассматриваются доклады этих государств. Комитет может также сообщать государству-участнику, к которому он решит обратиться за дополнительной информацией, что оно может уполномочить своего представителя присутствовать на определенном заседании; такой представитель должен быть готовым отвечать на вопросы, которые может задать ему Комитет, и делать заявления по докладам, уже представленным его государством, и может также представлять дополнительную информацию от своего государства.

Просьба о представлении дополнительных докладов или информации

Правило 69

Если, по мнению Комитета, доклад, представленный государством-участником в соответствии со статьей 44 Конвенции, не содержит достаточной информации, Комитет может просить это государство представить дополнительный доклад или дополнительную информацию с указанием предельного срока, в течение которого такой дополнительный доклад или информация должны быть представлены.

Просьба о предоставлении других докладов или консультативных услуг

Правило 70

1. Комитет может предложить специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим органам Организации Объединенных Наций представить Комитету в соответствии с пунктом a статьи 45 Конвенции доклады об осуществлении Конвенции в областях, входящих в сферу их деятельности.

2. Комитет может предложить специализированным учреждениям, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим компетентным органам, когда он считает это целесообразным, представить Комитету в соответствии с пунктом a статьи 45 заключение экспертов относительно осуществления Конвенции в тех областях, которые входят в сферу их соответствующих полномочий.

3. Комитет может указать, когда он считает это целесообразным, предельный срок, в течение которого такие доклады или консультативные услуги должны быть представлены Комитету.

Предложения и рекомендации общего характера, касающиеся доклада государства-участника

Правило 71

1. После рассмотрения Комитетом каждого доклада государства-участника вместе с такими докладами, информацией или заключением, если таковые имеются, которые были получены в соответствии со статьей 44 и с пунктом a статьи 45 Конвенции, а также правилами 65, 68 и 69 настоящих правил, Комитет может вносить такие предложения и рекомендации общего характера по вопросу об осуществлении Конвенции государством, представившим доклад, какие он считает целесообразными.

2. Комитет препровождает через посредство Генерального секретаря вынесенные им предложения и рекомендации общего характера соответствующему государству-участнику, для того чтобы оно представило свои замечания. Комитет может, в случае необходимости, указать предельный срок, в течение которого должны быть представлены такие замечания.

3. Комитет включает в свои доклады Генеральной Ассамблее предложения и рекомендации общего характера наряду с замечаниями, если таковые имеются, полученными от государств-участников.

Прочие рекомендации общего характера

Правило 72

1. Комитет может выносить иные рекомендации общего характера на основе информации, полученной в соответствии со статьями 44 и 45 Конвенции.

2. Комитет включает такие иные рекомендации общего характера в свои доклады Генеральной Ассамблее наряду с замечаниями, если таковые имеются, полученными от государств-участников.

Общие замечания по Конвенции

Правило 73

1. Комитет может подготовить общие замечания на основе статей и положений Конвенции с целью обеспечения ее дальнейшего выполнения и оказания государствам-участникам помощи в выполнении ими своих обязательств по представлению докладов.

2. Комитет включает такие общие замечания в свои доклады Генеральной Ассамблее.

Препровождение докладов государств-участников, в которых содержится просьба о технической консультации или помощи или указывается на потребность в этом

Правило 74

1. Комитет препровождает, когда он считает это целесообразным, в специализированные учреждения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие компетентные органы полученные от государств-участников доклады и информацию, в которых содержится просьба о технической консультации или помощи или указывается на потребность в этом.

2. Доклады и информация, полученные от государств-участников в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, препровождаются наряду с замечаниями и предложениями Комитета, если таковые имеются, относительно таких просьб или указаний.

3. Комитет, когда он считает это необходимым, может запрашивать информацию о технической консультации или оказанной помощи и о достигнутом прогрессе.

XVI. ОБЩАЯ ДИСКУССИЯ

Правило 75

Для обеспечения более глубокого понимания существа и значения Конвенции Комитет может посвятить одно или несколько заседаний своих очередных сессий общей дискуссии по конкретной статье Конвенции или связанному с этим вопросу.

XVII. ПРОСЬБЫ О ПРОВЕДЕНИИ ИССЛЕДОВАНИЙ

Исследования

Правило 76

1. В соответствии с пунктом с статьи 45 Конвенции Комитет может рекомендовать Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю провести от ее имени исследования по отдельным вопросам, касающимся прав ребенка.

2. Комитет может также предложить другим органам представить исследования по темам, имеющим отношение к деятельности Комитета.

ТРЕТЬЯ ЧАСТЬ. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ

XVIII. ТОЛКОВАНИЕ И ПОПРАВКИ

Заголовки правил

Правило 77

Для цели толкования настоящих правил заголовки, приведенные исключительно для ссылок, не принимаются во внимание.

Поправки

Правило 78

В настоящие правила процедуры могут быть внесены поправки по решению Комитета без ущерба для соответствующих положений Конвенции.
